



പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച സന്ധ്യ

കൗമാ

ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

സുറിയാനി

ബ്രിക്മുക്കോക്ദഹലോഹൈൻ

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

ഗദ്യം

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

(ലോക്മോർ തെശുദ്വഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം.
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും.
ഉണ്ടാകുകുപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും.
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാരെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.

Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്രുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് ക്ഷ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നുനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽദാൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റൂഹാത്മ്യ വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

(51-ാം മസൂമൂർ)

ദൈവമേ! തവ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തിരു കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

കർത്താവിനു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തിരുവചനത്തിൽ കർത്താവു നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തിരുന്യായവിധികളിൽ കർത്താവു ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉത്ഭവിച്ചു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഉത്താനത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻ വെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോ

ഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മായിച്ചു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമേ.

തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്ക് തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ.

അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമാരെ തിരുവഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കർത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ള ആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നറുങ്ങിയ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഊശ്ശേമിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്ക് യാഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother convey me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Thy face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me.

But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee.

Deliver me from blood, O God, God of my salvation,
and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my
lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt
offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God
is a humble spirit, a heart that is contrite God will not
despise

Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the
walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth
and with whole burnt offerings; then shall they offer
bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ശുബഹോ..... മെനൊലം..... കുറിയേലായിസ്സോൻ.

എനിയോനോ

(ഹൗദഹവോ ബുഖറൊ..... പാതകിപോൽ എന്നപോലെ)

1. സ്വജനത്തിൻ-തുപ്പലതേല്ക്കുകയാൽ
അ-ന്യ-ജനത്തെ വീണ്ടോനേ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
2. സുരഭിലമാം-മുറോൻ തൈലത്താൽ
സ-ഭ-യെ-മോദിപ്പിച്ചോനെ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
3. നിൻ പാപം-മോചിതമെന്നേവം

പാപിനി-യോടൂര ചെയ്തോനേ
ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമെ.

4. പാപിനിതൻ-കണ്ണീർ കൈക്കൊണ്ട്
പാ-പ-വിമുക്തി കൊടുത്തവനെ
ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമെ.

5. സ്വജനത്തിൽ-കനിയുക കത്താവേ!
പി-ന്മാ-റീടരുതവരീനും.
ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമെ.

ബാരെക്മോർ-സുബഹോ.മെനഓലം.

6. നിന്റെ ഹിതം-നിമ്മിച്ചവയഖിലം
നി-ൻ-പേർ-ക്കായ് സ്തുതിയേറ്റട്ടെ
ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമെ. കുറിയേലായിസോൻ

140, 141, 118, 116 മസുമൂർ

കത്താവേ! തന്നെ ഞാൻ വിളിച്ചുവല്ലോ, എന്നോടുത്തരമരുളി
ചെയ്യണമേ. എന്റെ വചനങ്ങളെ സൂക്ഷിച്ചു കേട്ട് കൈക്കൊ
ള്ളുകയും ചെയ്യണമേ.

എന്റെപ്രാർത്ഥന തിരുമുമ്പാകെ ധൂപംപോലെയും എന്റെകൈക
ളിൽ നിന്നുള്ള കാഴ്ച സന്ധ്യയുടെ വഴിപാടുപോലെയും ഇരി
ക്കുമാറാകണമേ. എന്റെ ഹൃദയം ഒരു ദുഷ്കാര്യത്തിനും
ചായാതെയും ഞാൻ അന്യായക്രിയകളെ പ്രവർത്തിക്കാതെയും
ഇരിക്കത്തക്കവണ്ണം എന്റെ വായ്ക്കു കാവൽക്കാരനേയും എ
ന്റെഅധരങ്ങൾക്കു കാവൽക്കാരനേയും നിയമിക്കണമേ.

ദുഷ്ടമനുഷ്യരൊടുകൂടെ ഞാൻ ചേരുമാറാകരുതേ. നീതിമാൻ
എന്നെ പഠിപ്പിക്കുകയുംശാസിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. ദുഷ്ടന്മാരുടെ
എണ്ണ എന്റെ തലയ്ക്കു കൊഴുപ്പാകാതെയിരിക്കട്ടെ. എന്തെന്നാ
ന്നാൽ എന്റെ പ്രാർത്ഥന അവരുടെ ദോഷത്തെക്കുറിച്ചാകുന്നു.

അവരുടെ വിധികത്താക്കൾ പാറയിൻ മുന്നയാൽതടുക്കപ്പെട്ടു. ഇമ്പമുള്ള എന്റെ വചനങ്ങളെ അവർ കേട്ടു.

കൊഴുവ് ഭൂമിയെ പിളർക്കുന്നതുപോലെ ശവക്കുഴിയുടെ വാല്യരികെ അവരുടെ അസ്ഥികൾ ചിതറപ്പെട്ടു. കത്താവേ! ഞാൻ എന്റെ കണ്ണുകളെ തന്റെ അടുക്കലേക്കുയർത്തി, തന്നിൽ ശരണപ്പെട്ടു. എന്റെ ആത്മാവിനെ തള്ളിക്കളയരുതേ.

എനിക്കായി കെണികളെ മറച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ള പ്രശംസക്കാരുടെ കയ്യിൽ നിന്ന് എന്നെ കാത്തുകൊള്ളണമേ. ഞാൻ കടന്നു പോകുന്നതുവരെ അന്യായക്കാർ തങ്ങളുടെ വലകളിൽ ഒരുമിച്ചു വീഴട്ടെ.

എന്റെ ആത്മാവ് കുണ്ഠിതപ്പെട്ടപ്പോൾ ഞാൻ എന്റെ ശബ്ദത്താൽ കത്താവിനെ വിളിച്ചു. എന്റെ ശബ്ദത്താൽ ഞാൻ കത്താവിനോടു പ്രാർത്ഥിച്ചു.

തിരുമുന്മാരെ ഞാൻ എന്റെ സങ്കടം ബോധിപ്പിച്ചു. തിരുമുന്മാരെ എന്റെ ഞെരുക്കത്തെ ഞാൻ അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. കത്താവ് എന്റെ ഉടുവഴികളെ അറിയുന്നവല്ലോ.

എന്റെ നടപ്പുകളുടെ വഴിയിൽ അവർ എനിക്കായി കെണികളെ മറച്ചുവെച്ചു. ഞാൻ വലത്തോട്ടു നോക്കി, എന്നെ അറിയുന്നവനില്ലെന്നു ഞാൻ കണ്ടു.

സങ്കേതസ്ഥലം എനിക്കില്ലാതെയായി. എന്റെ ദേഹിക്കുവേണ്ടി പകരം ചോദിക്കുന്നവനും ഇല്ല.

കത്താവേ! ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവരുടെ ദേശത്ത് എന്റെ ആശ്രയവും എന്റെ ഓഹരിയും കത്താവാകുന്നു എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു.

ഞാൻ ഏറ്റവും താഴ്ത്തപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ട് എന്റെ അപേക്ഷയെ സൂക്ഷിച്ചുകേൾക്കണമേ. എന്നെ പീഡിപ്പിക്കുന്നവർ എന്നേക്കാ

ക്കാൾ ബലവാന്മാരായതുകൊണ്ട് അവരിൽ നിന്ന് എന്നെ വിടുവിക്കണമേ. ഞാൻ തിരുനാമത്തെ സ്തോത്രം ചെയ്യാനായിട്ട് എന്റെ ആത്മാവിനെ കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുവിക്കണമേ. കത്താവ് എന്നോടുത്തരമരുളിച്ചെയ്യുമ്പോൾ കത്താവിന്റെ നീതിമാന്മാർ എന്നിക്കായി കാത്തിരിക്കും.

കത്താവിന്റെ വചനം എന്റെ കാലുകൾക്ക് വിളക്കും എന്റെ ഉഴുവഴികൾക്ക് പ്രകാശവും ആകുന്നു. തന്റെ നീതിയുള്ള വിധികളെ ആചരിപ്പാനായിട്ട് ഞാൻ ആണയിട്ടു നിശ്ചയിച്ചു.

ഞാൻ ഏറ്റവും ക്ഷീണിച്ചു. കത്താവേ! തിരു വചനപ്രകാരം എന്നെ ജീവിപ്പിക്കണമേ. കത്താവേ! എന്റെ വായിലെ വചനങ്ങളിൽ കത്താവ് ഇഷ്ടപ്പെണമേ.

തിരു ന്യായങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ പഠിപ്പിക്കണമേ. എന്റെ ദേഹി എല്ലായ്പ്പോഴും തിരുക്കൈകളിൽ ഇരിക്കുന്നു. തവ വേദപ്രമാണത്തെ ഞാൻ മറന്നില്ല.

പാപികൾ എന്നിക്കായിട്ട് കെണികളെ വച്ചു. എന്നാലും ഞാൻ തിരുകല്പനകളിൽ നിന്ന് മാറിപ്പോയില്ല. ഞാൻതിരുസാക്ഷിയെ എന്നേക്കും അവകാശമായി സ്വീകരിച്ചു. എന്തെന്നാൽ അത് എന്റെ ഹൃദയത്തിന് ആനന്ദമാകുന്നു.

തിരുകല്പനകളെ എന്നേക്കും സത്യത്തോടെ നിവർത്തിപ്പാനായിട്ട് ഞാൻ എന്റെ ഹൃദയത്തെ തിരിച്ചു.

സകല ജാതികളുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. സകല ജനങ്ങളുമേ! അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എന്തെന്നാൽ കത്താവിന്റെ കൃപനമ്മുടെ മേൽ ബലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവൻ സത്യമായിട്ട് എന്നേക്കും കത്താവാകുന്നു.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാരെക്മോർ.

O! Lord, I requested to you, please come quickly to me. Kindly hear my voice carefully when I requested to you.

O! Lord, let my prayer be set before you like incense; may the lifting up of my hands, be like the evening sacrifice.

O! Lord, please set a guard over my mouth, and keep watch over the door of my lips. Let not my heart be drawn to any evil to take part in wicked deeds, with men who are evil doers. Kindly do not allow me to eat the delicacies of the wicked.

Let a righteous man strike me; it is a kindness; let him rebuke me, it is oil only head, my head will not refuse it.

Yet my prayer is ever against the deeds of the evil doers; their rulers will be thrown down from the cliffs and the wicked will learn that my words were well spoken, they will say.

“As one plows and breaks up the earth, so our bones have been scattered at the mouth of the grave”.

O! sovereign Lord, but, my eyes are fixed on you, in you I take refuge; do not give me over to death.

Please keep me from the snares they have laid for me, and from the traps set by evil doers. While I pass by in

safety, let the wicked fall into their own nets.

I lift up my voice to the Lord for mercy and I cry aloud to my Lord. I tell my trouble before him; I pour out my complaint before him. When my spirit grows faint within me, it is you who know my way.

In the path where I walk, men have hidden a snare for me.

Look to my right and see; and no one is concerned for me. I have no refuge no one cares for my life. O! Lord, I cry to you; I say, “You are my refuge, and my portion in the land of the living”.

Kindly listen to my cry, for I am in desperate need; rescue me from those who pursue me, for they are too strong for me.

Please set me free from my prison, that I may praise your name. Then the righteous will gather about me, because of your goodness to me.

O! Lord, please hear my prayer; for mercy listen to my cry; in your faithfulness and righteousness come to my relief. Do not bring your servant into judgement, for no one living is righteous before you.

Your word is a lamp to my feet and a light for my path. I have sworn an oath and confirmed it, that “I will follow your righteous laws” O Lord, I have

suffered much; preserve my life, according to your word. Accept O! Lord, the willing praise of my mouth and teach me your laws.

I will not forget your law even though I constantly take my life into my hands. The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts.

Your statutes are my heritage for ever, they are the joy of my heart. My heart is set on keeping your decrees, to the very end.

Praise the Lord all ye nations. Extol him, all you people.

For great is his love toward us and the faithfulness of the Lord endures for ever.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

(എനിയോനോ)

(യൗമ്മോനോ-ഇന്നാശ്നിൻ കബറികൽ.....എന്ന പോലെ)

1. ഇന്നാളിൽ-സെമൊനം-യോഹന്നാനും പ്രേഷിതരായി നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്കായ് ബലിയായ രഹസ്യേശനായ് പെസഹാ കുഞ്ഞാ-ടതിനേ സജ്ജമതാ-ക്കിടുവാനായ്
2. ഇന്നാളിൽ-നിങ്ങളിലൊരുവൻ-എന്നെയൊറ്റീടും-വില വാങ്ങും യാതനയും-നരകാഗ്നിയുമവനേറ്റീടുമെന്നേവം മഹിത രഹസ്യം-ശിഷ്യക്കായ് നാഥൻ-വെളിവാക്കി
3. ഇന്നാളിൽ-പാവനപുരിയിൽ-ശീമോൻയോഹന്നാ-ന്മാർ ചെന്നു ബലികൾക്കീശന കുഞ്ഞാടിനെയും തയ്യാറാക്കി

മാളിക തന്നിൽ-മഹനീയം മമ്മം നിറവേറ്റി

- 4. ഇന്നാളിൽ-സവാധീശൻ-തൻ ക്ലേശത്തേയാ-സ്പദമാക്കി
നിങ്ങളിലൊരുവൻ വിമതന്റെനെയെല്ലിച്ഛിട്ടുമെ
ന്നര ചെയ്തപ്പോൾ-ശിഷ്യഗണം പാരം-വ്യഥ പുണ്ടു
- 5. ശിഷ്യഗണം-സംഭ്രമമാൻ-നിങ്ങളിലൊരുവൻതാനെന്നയഹോ
വിറ്റിഹവാങ്ങും വിലയെന്നേവം ഗുരു ചൊന്നപ്പോൾ
ആരും ധാഷ്ട്യം-കാണിച്ചില്ലാരെന്നാരായാൽ
ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ-മെന്നൊലം
- 6. സകലേശാ-വിമലസഭ്യായ്-നിൻതനവിൽക്ലേശം സ്വയമേറ്റ്
തെറ്റിപ്പോയൊരു വഴിയീനതിനെ രക്ഷിച്ചോനേ!
ഭിന്നതനീക്കി-സഭയിൽ വളർത്തണമേ നിൻശാന്തി
സ്തുതമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

പ്രാർത്ഥന

പുരോഹിതൻ: നാം എല്ലാവരും പ്രാർത്ഥിച്ചു കർത്താവിനോടു കരുണയും ദയവും യാചിക്കണം.

പ്രതിവാക്യം: കാരുണ്യവാനായ കർത്താവേ! ഞങ്ങളിൽ കരുണ തോന്നി ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ.

പുരോഹിതൻ: സ്തുതിയും സ്തോത്രവും പ്രഭയും പുകഴ്ചയും അനശ്വരമായ നല്ല ഉന്നതിയും നിത്യവും ഇടവിടാതെ അർപ്പിക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ യോഗ്യരായിത്തീരണമെ.

ന്യായപ്രമാണസൂചനകളെ നിറവേറ്റുവാൻ വേണ്ടി പെരുമാറ്റമുള്ള കരോരിച്ചെന്നവനായി പെരുമാറ്റങ്ങളുടെ നാമനും, പെരുമാറ്റങ്ങളെ പൂർണ്ണമാക്കുന്നവനും, ഞാൻ മരിക്കുന്നതിനു മുമ്പ് നിങ്ങളോടുകൂടി പെസഹാ ഭക്ഷിച്ചാണും പഴയവയെ നിവൃത്തിപ്പാൻ നിശ്ചലവയെ പൂർണ്ണമാക്കുവാനും എന്നേക്കും നിങ്ങളോടുകൂടെ ഇരിക്കാനായിട്ട് എന്റെ രക്തത്തിൽ പുതിയ ഉടമ്പടിയെ നിങ്ങളെ ഏല്പിച്ചാണും പഴക്കം വരാത്ത ഭാവി ജീവന്റെ

അച്ചാരമായി എന്റെ വിശുദ്ധ ശരീരവും വിലയേറിയ രക്തവും നിങ്ങൾക്കു തരുവാനും ഞാൻ അത്യന്തം ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്ന്. അവ നിങ്ങൾക്കു കടങ്ങളുടെ പരിഹാരത്തിനും പാപമോചനത്തിനും ആയിരിക്കുമെന്നും തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് അരുളിച്ചെയ്തവനും ആയ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്ക് ദൈവീകമായ ഈ സ്തോത്രബലി അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഈസമയത്തും സകലപെരുനാളുകളിലും നേരങ്ങളിലും സമയങ്ങളിലും ഞങ്ങളുടെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആരാധനയും യോഗ്യമാകുന്നു.

സെദറാ

തന്റെ ദേഹത്താൽ ലോകത്തിന്റെ അകൃത്യത്തെ വഹിപ്പാനും, തന്റെ കൃപയാൽ ലോകത്തിന്റെ ജീവനവേണ്ടി അറക്കപ്പെടുവാനും, തന്റെ കരുണയാൽ പാപികൾക്കു പകരം തന്നെത്തന്നെ കുരിശുമരണത്തിനു കൊടുപ്പാനുമായി എഴുന്നള്ളി വന്ന മഹത്യാത്തിന്റെ രാജാവും എല്ലാറ്റിന്റേയും ദൈവവും ദൈവത്തിന്റെ കണത്താടുമായ മ്ശിഹാതമ്പുരാനേ, ന്യായപ്രമാണത്തിലും മറ്റും വിധിച്ചിട്ടുള്ള പ്രകാരം കാളക്കുട്ടികൾ, കാളകൾ, ആട്ടിൻകുട്ടികൾ, മുട്ടാടുകൾ എന്നിവയെ വെട്ടി ബലികഴിക്കൽ, പാനീയനിവേദ്യം. ധൂപയാഗം എന്നിവയിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ ഉദ്ധരിപ്പാൻ വേണ്ടി തന്റെ മനുഷ്യസ്നേഹത്താൽ തിരുവുള്ളംതോന്നി. ഇന്നു നിങ്ങളോടുകൂടി പെസഹാ ഭക്ഷിപ്പാൻ എനിക്ക് ഏറ്റവും ആഗ്രഹം ഉണ്ടു്, അതിനാൽ നിങ്ങൾ പോയി നമുക്ക് പെരുനാളിനു വല്ലതും ഒരുക്കുവിൻ, ഒരു കുടം വെള്ളം ചുമന്ന ഒരാൾ എവിടേക്കു കടക്കുന്നുവോ, അവിടേയ്ക്ക് അവനോടുകൂടെച്ചെന്ന് ആ വീട്ടിന്റെ ഉടമസ്ഥനോട് ഇന്നു രാത്രി ഞങ്ങളുടെ ഗൃഹവും നാഥനുമായവൻ നിന്റെ അടുക്കൽ പെസഹാ കഴിപ്പാൻ ഇരിക്കുന്നുവെന്ന് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ പറവീൻ. ഇന്നു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു് അരുളിച്ചെയ്തപ്രകാരം ധൈര്യവും യോഗ്യമാകുന്നു. പോയി. കബറിൽ നിന്നു താൻ ഉയർപ്പിച്ചിട്ടുള്ള തന്റെ സ്നേഹിതന്റെ ഭവനമായ ഒരുക്കപ്പെട്ട മാളിക അവർ കണ്ടെത്തി. തന്റെ ആജ്ഞപോലെ സകലവും അവർ തയ്യാറാക്കി. തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടുകൂടെ ന്യായപ്രമാണം അനുസരിച്ച് അനുസരിച്ച് അത്താഴം കഴിച്ചശേഷം പുണ്യ താഴ്മയാകുന്ന ഉന്ന

തിയുടെ നിമ്ലമാമാറ്റത്തെ പ്രവൃത്തിയാലും വചനത്താലും അവരെ പഠിപ്പിപ്പാൻ തിരുമനസ്സായി. താൻ അരയിൽ തുവാല കെട്ടിയിരുന്ന് നിങ്ങൾ ഇപ്രകാരം തമ്മിൽ തമ്മിൽ സ്നേഹത്തോടെ പെരുമാറി എങ്കൽ നിന്നു മനോവിനയം പഠിപ്പിൻ എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. അത്താഴം കഴിച്ച ഉടൻ വിശുദ്ധ തൃക്കൈകളിൽ പുളിപ്പുള്ള അപ്പം എടുത്തു സ്നോത്രം ചെയ്ത് അനുഗ്രഹിച്ച് ഇതു ലോകത്തിനെല്ലാം വേണ്ടി ബലികഴിക്കപ്പെടുന്ന രഹസ്യമാണെന്നും ഇതു എന്റെ ശരീരമാണെന്നും എന്നെ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവന്റേയും കടങ്ങളുടെ പരിഹാരത്തിനായി ഇതു നിങ്ങൾ വാങ്ങി ഭക്ഷിപ്പിൻ എന്നും അരുളിച്ചെയ്ത്ത് അവർക്ക് കൊടുത്തു. ഇപ്രകാരം കാസായും അനുഗ്രഹിച്ച് അവർക്ക് കൊടുത്തു ഇതു പുതിയനിയമത്തിലെ എന്റെ രക്തമാകുന്നു, എന്നെ വിശ്വസിക്കുന്ന ഓരോരുത്തരുടേയും പാപമോചനത്തിനുവേണ്ടി നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ഇതുവാങ്ങി പാനം ചെയ്തവീൻ, ഞാൻ വീണ്ടും വരുന്നതുവരെക്കും എന്റെ മരണത്തിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്കായി ഇറപകാരം ചെയ്തവീൻ എന്ന് അവരോടു കല്പിച്ചു. അനന്തരം അവരെ പിതാവിൻ ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. മത്സരക്കാരന്റെ ഏല്പിച്ചു കൊടുക്കൽ, ശിഷ്യന്മാരിൽ തലവന്റെ ഉപേക്ഷണം, എഴുപെട്ടിരിക്കുന്നപ്രകാരമുള്ള ഓടിപ്പോക്ക് എന്നിവയെ അവർക്ക് വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു. പഴയ കാര്യങ്ങൾക്കു സമാപ്തി വരുത്തി. നിത്യജീവനും മരണമില്ലായ്മയും അനുഗ്രഹമാവും നൽകുന്ന പുതിയ നിയമത്തെ ഏല്പിച്ചു. പുതിയതും കർത്താവിനടുത്തതുമായ പെരുമാറ്റം എത്രയോ വിസ്മയനീയമാകുന്നു! ഹാ! വിസ്മയനീയവും അവണ്ണനീയവുമായ രഹസ്യം എത്രയോ അതിശയനീയമാകുന്നു! ഹാ! അവണ്ണനീയമായ ശ്രേഷ്ഠത എത്രയോ വിസ്മയനീയമാകുന്നു! ഹാ! അപരിമിതമായ മനുഷ്യസ്നേഹം എത്രയോ അതിശയനീയമാകുന്നു! ഹാ! തന്റെ രഹസ്യത്താൽ ഭക്ഷിക്കപ്പെടുന്ന ന്യായപ്രമാണത്തിലെ കുഞ്ഞാടിനെ ഭക്ഷിച്ച സ്വർഗ്ഗീയകുഞ്ഞാട് എത്രയോ വിസ്മയനീയമാകുന്നു! ഹാ! ഞങ്ങളുടെ രക്ഷയുടെ രഹസ്യം നിറവേറ്റിയതായ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ വലിയ നാൾ എത്രയോ വിസ്മയനീയമാകുന്നു! ഹാ! ഒരു വയസ്സുള്ള കുഞ്ഞാട് അതിൽ വെച്ച് ഭക്ഷിക്കപ്പെടുകയും തന്റെ ബലിയാൾ ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ നീക്കിക്കളയുന്ന ജീവനും

ഉള്ള ദൈവത്തിന്റെ കൂഞ്ഞാട് അതിൽ വെച്ചു് ഭക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു രഹസ്യപുണ്ണമായ മാളിക എത്രയോ വിസ്മയനീയമാകുന്നു! ഇന്നു പുണ്ണമുള്ള പ്രധാന പുരോഹിതനായ മ്സദേക്കിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തമായി അപ്പത്താലും വീഞ്ഞാലും ജീവന്റെ അപ്പം സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു കൂദാശവഴിയായി നമുക്കു ഭരമേല്പിക്കപ്പെട്ടു. ഇന്നു നാം എല്ലാവരും ശുദ്ധീകരണപെരുന്നാളും പാപപരിഹാരപെരുന്നാളും കൊണ്ടാടണം. ആയത് തിന്മയും കയ്യാമാകുന്ന പഴയ പുളിമാവുകൊണ്ടല്ല വെടിപ്പും വിസുദ്ധിയുമാകുന്ന പുളിമാവുകൊണ്ടു ഘോഷിക്കണം. ഇന്നു പഴമയിൽ നിന്നു പുതുമയിലേക്കും, മരണത്തിൽ നിന്നു മരണമില്ലായ്മയിലേക്കും, ദാസ്യവൃത്തിയിൽ നിന്നു കർത്തൃസ്വാതന്ത്ര്യത്തിലേക്കും, ആടുകളിലെ കൂഞ്ഞാടിൽ നിന്നു ദൈവത്തിന്റെ കൂഞ്ഞാടിലേക്കും മാറ്റം നൽകിയ പരിശുദ്ധവും കർത്താവിനടുത്തതുമായ പെസഹാപെരുന്നാളിനെ നാം കൊണ്ടാടണം. ഇന്നു അവിശ്വാസത്തിൽ നിന്നു വിശ്വാസത്തിലേക്കും, വഴിതെറ്റിൽ നിന്നു സത്യവഴിയിലേക്കും ഉള്ള ആത്മികമാറ്റം നമുക്കുണ്ടായി. ഇന്നു അക്ഷയമായ യഥാർത്ഥ ജീവനെ നാം കണ്ടെത്തി. ഇന്ന് മാളികയിൽ വെച്ചു് കഴിക്കപ്പെട്ട രക്തരഹിതമായ നിഷ്കളങ്ക ബലിയാൽ മുകജന്തുക്കളെ വെട്ടിക്കൊല്ലുന്ന ആയുധം ലേവ്യഭവനക്കാരിൽ നിന്നു വിട്ടുപിരിഞ്ഞു. ഇന്ന് എല്ലാ രക്തങ്ങളും തന്റെ രഹസ്യത്താൽ ചിറന്നപ്പെട്ടിരുന്നതായി സംസാരശക്തിയുള്ളതും രക്തമില്ലാത്തതുമായ കൂഞ്ഞാടിന്റെ ബലിയിൽ സീയോൻ ദേവാലയത്തിൽ നിന്നു രക്തച്ചൊരിച്ചിലും ചാരം വിതറലും നിൽപ്പെട്ടു. ഇതു ഹേതുവായിട്ടു മൃതനെപ്പോലെ തിരുശരീരവും രക്തവും ഞങ്ങൾക്കു ഭാഗിച്ചുതരികയും ജീവനുള്ളവനെപ്പോലെ അതിൽ നിന്നു ഭക്ഷിക്കുകയും കുടിക്കുകയും ചെയ്തവനായ ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാതമ്പുരാനെ! തന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. കർത്താവ് ജീവച്ചിരിക്കുന്നവനും മരിച്ചവനും കൊല്ലപ്പെട്ടവനും ജീവദാതാവും ആണെന്നു ഞങ്ങൾ അറിയുന്നു. പരിശുദ്ധമായ ശരീരത്തിന്റേയും രക്തത്തിന്റേയും ചൈതന്യപ്രദമായ അംഗീകരണത്തിന് ഇപ്പോൾ ഞങ്ങളെ അർപ്പിക്കണമെ. സംഹാരകൻ അകത്തു കടന്നു ജീവകരമായ തന്റെ കഷ്ടാനഭവത്തേയും മരണത്തേയും കുറിച്ചുള്ള നിമ്ബല വിചാരങ്ങളാകുന്ന ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളിലെ

ആദ്യജാതന്മാരെ നശിപ്പിക്കാതിരിപ്പാനായിട്ടു അവനിൽ നിന്നു ഞങ്ങൾ രക്ഷിക്കപ്പെടുമാറാകണമെ. വിനായകമാകുന്ന അരക്കച്ച കെട്ടിയും, സമാധാനമാകുന്ന ചെരിപ്പിട്ടും, കത്താവിന്റെ ജയമുള്ള സ്ത്രീബായാകുന്ന വടിയെ അവലംബിച്ചും അതിനെ ഭക്ഷിപ്പാൻ ഞങ്ങളെ അർപ്പിക്കണമെ. സത്യ ഉപ്പു ചേർത്തു സ്നേഹാഗ്നിയിൽ വറുത്ത നിഷ്കളങ്കമായ സത്യവിശ്വാസത്താൽ യാതൊരു സംശയവും കൂടാതെ ഞങ്ങൾ അതിനെ കൈക്കൊള്ളുമാറാകണമെ. കത്താവേ! സകല പഴക്കത്തിൽ നിന്നും ഒഴിഞ്ഞു നിത്യവും പുതുതായി തന്നെ ഭക്ഷിപ്പാനും തന്റെ രാജ്യത്തിൽ പുതുതായി തന്നെ പാനം ചെയ്യുവാനും ഞങ്ങളെ അർപ്പിക്കണമെ. അവിടെ ഞങ്ങൾ കത്താവിനു സ്വർഗ്ഗീയന്മാരായ കുറ്റമില്ലാത്ത ആടുകളേയും, മലിനതയില്ലാത്ത പരമാത്മികളായ കുഞ്ഞാടുകളേയും, നിമ്മലങ്ങളാകുന്ന പാനീയ നിവേദ്യങ്ങളേയും, വെടിപ്പുള്ള പ്രാവുകളേയും, ചെങ്ങാലികളേയും ബലികഴിക്കുമാറാകണമെ. ഇവിടേയും അവിടേയും ആ മാഞ്ഞുപോകാത്ത ലോകത്തിലും ആനന്ദകരമാകുന്ന പെസഹായാകുന്ന തന്നിൽ ഞങ്ങൾ സന്തോഷിച്ചു ആനന്ദിച്ചു ആഹ്ലാദിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചവരും കത്താവിൽ നിദ്രപ്രാപിച്ച വിശ്വാസികളായ സകല മരിച്ചവരും തനിക്കും ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ചാരിഞ്ഞ തിരുരക്തത്താൽ യോജിപ്പിച്ച തിരു പിതാവിനും, സാരാംശത്തിൽ തനിക്കു തുല്യനായിരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധരുഹായ്ക്കും, സന്തോഷത്തോടു സ്തുതിയും ആനന്ദത്തോടു കീർത്തിനവും ആഹ്ലാദത്തോടു പുകഴ്ചയും കരേറ്റുമാറാകണമെ. ഹോശോ.....

കോലോ

1. ഈ സന്ധ്യയിൽ നമ്മുടെ കത്താവ് തന്റെ ശിഷ്യന്മാർക്ക് തന്റെ കഷ്ടാനുഭവത്തെ വെളിപ്പെടുത്തി. അവരോട് തന്റെ നന്മയുടെ ഫലം ദർശിച്ച അക്രമികളിൽ നിന്ന് ആദാമുവൾത്തിനു വേണ്ടി താൻ പീഡകൾ സഹിക്കുവാനായിരിക്കുന്നുവെന്നും അന്യായക്കാരോടൊന്നിച്ച് സ്കീപ്പായിൽ കുറ്റം കൂടാതെ തന്നെ തരസ്സുമെന്നും പറഞ്ഞു. തന്റെ ശ്രേഷ്ഠതസ്തു സ്തുതി. തന്റെ നിത്യതയിൽ താൻ അതിർത്തിയില്ലാത്തവനായിരിക്കുമ്പോൾ സ്വ

യം. വെറുമെയാക്കി തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തി. ന്യായസ്ഥലത്തു വെച്ചു തന്നെ കുറ്റം വിധിപ്പാൻ ദുഷ്ടന്മാർ തന്നെ പിടിച്ചു.
ബാറെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനദാലം....

2. നിങ്ങളിൽ ഒരാൾ എന്നെ യുദ്ധജനത്തിനേല്പിച്ചു കൊടുക്കുമെന്നും ഞാൻ കഷ്ടതയും സ്കീപ്പായും സഹിക്കുമെന്നും നമ്മുടെ രക്ഷകൻ അരുളിച്ചെയ്തപ്പോൾ ശിഷ്യന്മാരുടെ അനുഗ്രഹീതസംഘത്തിനു ദുഃഖമുണ്ടായി. വഞ്ചകശിഷ്യനായ സ്കീറിയോത്തായിൽ സാന്താൻ പ്രവേശിച്ചു. അവൻ ആചാര്യന്മാരുടെ അടുക്കൽ പോയി അവർക്ക് തന്നെ ഏല്പിക്കയും അവന്റെ ആത്മഹത്യയ്ക്കുള്ള കയറിന്റെ വിലയായി മുപ്പതു വെള്ളിക്കൊഴ് വാങ്ങുകയും ചെയ്തു.

എത്രോ

ദൈവമായ കത്താവേ! ഈ പെരുനാളിൽ ഞങ്ങൾ തിരുമുമ്പിൽ സമർപ്പിച്ച ഈ ധൂപത്തെ ഹാവേലിന്റെ കാഴ്ച പോലെയും നോഹിന്റെ നിവേദ്യം പോലെയും അബ്രഹാമിന്റെ ബലിപോലെയും മലക്സിദേകിന്റെ പുരോഹിതകർമ്മം പോലെയും മോശയുടെ പ്രാർത്ഥനപോലെയും, അഹറോന്റെ ധൂപം പോലെയും ഫിനഹാസിന്റെ കാര്യവിചാരം പോലെയും ദാവീദിന്റെ അപേക്ഷ പോലെയും, മനസ്സയുടെ കണ്ണുനീരു പോലെയും കൈക്കൊള്ളേണമെ. എന്റെ നാഥാ, ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളുടെ മോചനത്താലും, ഞങ്ങളുടെ വേദനകളുടെ സൗഖ്യത്താലും, ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളുടെ കാവലാലും, ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചവരുടെ പുണ്യത്താലും ഞങ്ങളെ ആനന്ദിപ്പിക്കേണമെ. ഞങ്ങൾ കത്താവിനും തവ പിതാവിനും പരിശുദ്ധരുഹായ്ക്കും സ്തുതിയും കീർത്തിനവും കരേറ്റുമാറാകണമെ. ഹോശോ.....

വീണ്ടും കോലോ

(കക്കോയോ)

1. പെസഹാപ്പെരുനാളിനുമുമ്പേ-ബുധനാ-മാഴ്ചയിലും വ്യാഴത്തിലുമീശൻ മമ്മം-വെളിവാക്കിച്ചൊന്നാൻ പോകുന്നു നാം-പാവനമാം പുരിയിൽ പിടികൂടീടും-എന്നെ യുദ്ധന്മാർ

നിയമം ലംഘിച്ചോനാകും-ആദാമിനവേണ്ടി
മാനുഷപുത്രനെയേറ്റീടും-സ്ത്രീബിയിന്മീതെ.
ഹാലേലൂയ്യ-അവനേദൻ പുകും ബാറെക്മോർ
ശുബഹോ-മെനദാലം-ഹാലേലൂയ്യ

- 2. പെസഹാപ്പെരുനാളിനുമുമ്പേ-ബുധനാ-മാഴ്ചയിലും
വ്യാഴത്തിലും യുദന്മാർ വഞ്ചി-പ്പാൻ കൂടി
ജനരക്ഷയ്ക്കായ് ഏകൻ മൃതിയാനാൽ
അതു നന്നാണെന്നു വൻ പെരുനാളിൽ
മ്ശിഹാ തന്നുടെ മൃതിയെ മുൻനിർത്തി കയ്യാപ്പാ
പ്രവചിച്ചാൻ ജനമൊന്നായി-ദൂതിനെപ്പിൻതാങ്ങി
ഹാലേലൂയ്യ-റപാണദനെക്കൊന്നാർ മൊരിയോറാഹേം

ബോത്തേർഹാശോ

ഞങ്ങൾ-ക്കായ് നീ-യേറ്റൊരു പി-ഡാ
താഴ്ച-കളേറ്റം-ധന്യം നാ-ഥാ!

- 1. ഹൃദയ-ങ്ങളെയെ-ല്ലാമറിയു-ന്നോൻ
ഈ സ-ന്ധയയിലേ-വം വെളിവാ-ക്കി
നീങ്ങളിലേകൻ-എന്നെയൊറ്റും
വലമാം-ഭാഗ-ത്തമരുന്നോ-രാം
കുഞ്ഞാ-ടുകളേറ്റം ചേദിച്ചു
- 2. ഈയ-ന്തിയില-ച്ചതിയൻ യു-ദാ
തരമാ-കുമ്പോ-ഴവനേ നീ-ചർ
കേല്പിച്ചീടാ-മെന്നങ്ങളോൻ
തൻര-ക്തത്താൽ-നമ്മെക്കൊ-ണ്ടോൻ
തൻമൂല്യമഹോ-മുപ്പതു നാണ്യം
- 3. നാഥ-ന്മാർ തൻ-നാഥനുവേ-ണ്ടി
പെസഹാ-കുഞ്ഞാ-ടതിനെയാരു-ക്കി
നിബിയന്മാരോ-ടാചാര്യന്മാർ
വെളിപാ-ടുകളാൽ-സൂചിപ്പിച്ചോ-ൻ

തനയൻ-സർവ്വം-പുണ്ണമതാ-ക്കി
നിൻ വി-ധി ചെന്തോർ വിധിയേൽ-ക്കമ്പോൾ
വിധി ചെയ്യരുതേ-ഞങ്ങളെയീശാ മൊറിയോ റാഹോ...

മാർ അപ്രേമിന്റെ ബോവുസാ

ഞങ്ങൾക്കായുളവായൊരു നിൻ
ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക
നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ
നേടണമവകാശം-രാജ്യേ

ദേവാ ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

1. ക്രൂശകർ തന്നവസാനത്തെ പെരുനാളാം പെസഹാ വന്നു
നാഥൻ പ്രേരണകൂടാതെ സ്വയമേ ക്ഷത്താടായ് തീൻ
നിൻ ഹിതത്തെനറിയിക്ക പെസഹായെവിടെയൊരുക്കേണം.
സധയം താനോരുന്നതനോ ദേവം ശിഷ്യർ ചോദിച്ചു

ദേവാ ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

2. താതാ ദർശകരുടെ മമ്ം സുതനാം ഞാൻ നിറവേറ്റുന്നു
ഭൂജാതികളാനന്ദിപ്പാൻ ഞാൻ ബലിയായ്ത്തീരുന്ന
മുന്വായി ഞാൻ നേടിയ സഭയെ നിൻ സവിധേ ഞാൻ വേൾക്കുന്നു
വിലയേറിയതാമെൻ രക്തം സ്ത്രീധനമായ് ഞാനെ-ഴുതുന്നു

ദേവാ ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

ഞങ്ങൾക്കായുളവായൊരു നിൻ
ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക
നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ
നേടണമവകാശം-രാജ്യേ

ദേവാ ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

**ഏവൻഗേലിയോൻ
(പെസഗോമോ)**

**ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ-വൈരിസമുഹമെനിക്കെതിരായ് മന്ത്രിച്ചു-
ദോഷം ചെയ്വാനവരാലോചിച്ചു ഹാലേലുയ്യ**

വി. യോഹന്നാൻ 7:45-52, 8: 12-20

ചേവകർ മഹാപുരോഹിതന്മാരുടെയും പരീശന്മാരുടെയും അടുക്കൽ മടങ്ങി വന്നപ്പോൾ അവർ അവരോടു: നിങ്ങൾ അവനെ കൊണ്ടുവരാഞ്ഞത് എന്തു എന്നു ചോദിച്ചതിന്നു; ഈ മനുഷ്യൻ സംസാരിക്കുന്നതുപോലെ ആരും ഒരുനാളും സംസാരിച്ചിട്ടില്ല എന്നു ചേവകർ ഉത്തരം പറഞ്ഞു. പരീശന്മാർ അവരോടു: നിങ്ങളും തെറ്റപ്പോയോ? പ്രമാണികളിൽ ആകട്ടെ പരീശന്മാരിൽ ആകട്ടെ അരെങ്കിലും അവനിൽ വിശ്വസിച്ചിട്ടുണ്ടോ? ന്യായരപമാണം അറിയാത്ത പുരുഷന്മാരോ ശപിക്കപ്പെട്ടവരാകുന്നു എന്നു ഉത്തരം പറഞ്ഞു. അവരിൽ ഒരുത്തരായി, മുന്പെ ഒരിക്കൽ അവന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരുന്ന നിക്കോദേമോസ്: അവരോടു: ഒരു മനുഷ്യന്റെ വാമൊഴി ആദ്യം കേട്ടു. അവൻ ചെയ്യുന്നതു ഇന്നതു എന്നു അലിഞ്ഞിട്ടല്ലാതെ ന്യായപ്രമാണം അവനെ വിധിക്കുന്നുവോ എന്നു പറഞ്ഞു. അവർ അവനോടു: നീയും ഗലീലക്കാരനോ? ഫരിശോധിച്ചു നോക്കുക; ഗലീലയിൽ നിന്നു പ്രവാചകൻ എഴുന്നേൽക്കുന്നില്ലല്ലോ എന്നു ഉത്തരം പറഞ്ഞു.

യേശു പിന്നെയും അവരോടു സംസാരിച്ചു: ഞാൻ ലോകത്തിന്റെ വെളിച്ചം ആകുന്നു; എന്നെ അനുഗമിക്കുന്നവൻ ഇരുളിൽ നടക്കാതെ ജീവന്റെ വെളിച്ചമുള്ളവൻ ആകും എന്നു പറഞ്ഞു. പരീശന്മാർ അവനോടു: നീ നിന്നെക്കുറിച്ചു തന്നെ സാക്ഷ്യം പറയുന്നു; നിന്റെ സാക്ഷ്യം സത്യമല്ലായെന്നു പറഞ്ഞു. യേശു അവരോടു ഉത്തരം പറഞ്ഞതു: ഞാൻ എന്നേക്കുറിച്ചു തന്നെ സാക്ഷ്യം പറഞ്ഞാലും എന്റെ സാക്ഷ്യം സത്യം ആകുന്നു; ഞാൻ എവിടെ നിന്നു വന്നു എന്നും എവടേക്കു പോകുന്നു എന്നും അറിയുന്നില്ല. നിങ്ങൾ ജഡപ്രകാരം വിധിക്കുന്നു; ഞാൻ ആരേയും വിധിക്കുന്നില്ല. ഞാൻ വിധിച്ചാലും ഞാൻ ഏകനല്ല, ഞാൻ എന്നെ അയച്ച പിതാവും കൂടെ അകയാൽ എന്റെ വിധി സത്യമാകുന്നു. രണ്ടു മനുഷ്യരുടെ സാക്ഷ്യം സത്യമെന്നു നിങ്ങളുടെ ന്യായപ്രമാണത്തിലും എഴുതിയിരിക്കുന്നുവല്ലോ. ഞാൻ എന്നേക്കുറിച്ചു തന്നെ സാക്ഷ്യം പറയുന്നു; എന്നെ അയച്ച പിതാവും എന്നെക്കുറിച്ചു സാക്ഷ്യം പറയുന്നു. അവർ അവനോടു: നിന്റെ പിതാവ് എവിടെ എന്നു ചോദിച്ചതിന്നു യേശു: നിങ്ങൾ എന്നെ ആകട്ടെ എന്റെ പിതാവിനെ ആകട്ടെ അറിയുന്നില്ല; എ

നെ അറിഞ്ഞു എങ്കിൽ എന്റെ പിതാവിനേയും അറിയുമായിരുന്ന എന്നു ഉത്തരം പറഞ്ഞു. അവൻ ദൈവാലയത്തിൽ ഉപദേശിക്കുമ്പോൾ ഭണ്ഡാരസ്ഥലത്തുവെച്ച് ഈ വചനം പറഞ്ഞു; അവന്റെ നാഴിക അതുവെറേയും വന്നിട്ടില്ലായ്ക്കുകൊണ്ടു ആരും അവനെ പിടിച്ചില്ല.

St. John 7:45-52, 87:12-20

Then the officers came to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why have you not brought Him?" The officers answered, "No man ever spoke like this Man!" Then the Pharisees answered them, "Are you also deceived?" "Have any of rulers or the Pharisees believed in Him?" "But this crowd that does not know the law is accursed." Nicodemus (he who came to Jesus by night, being one of them) said to them, "Does our law judge a man before it hears him and knows what he is doing?" They answered and said to him, "Are you also from Galilee? Search and look, for no prophet has arisen out of Galilee."

Then Jesus spoke to them again, saying, I am the light of the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but have the light of life." The Pharisees therefore said to Him "You bear witness of Yourself; Your witness is not true." Jesus answered and said to them, "Even if I bear witness of Myself, My witness is true, for I know where I came from and where I am going; but you do not know where I come from and where I am going. "You judge according to the judge no one." " And yet if I do judge, My judgement is true, for I am not alone, but I am with the Father who sent Me." "It is also written in your law

that the testimony of two me is true.” “I am One who bears witness of Myself, and the Father who sent Me bears witness of Me.” Then they said to Him, “Where is Your Father?” Jesus answered, “You know neither Me nor My Father. If you had known Me, you would have known My Father also.” These words Jesus spoke in the treasury, as He taught in the temple; and no one laid hands on Him, for His hour had not yet come.

ഞങ്ങളുടെ മത്താവേശുമ്മശിഹാ! തിരു കരുണയുടെ വാതിൽ ഞങ്ങളുടെ നേരേ അടയ്ക്കരുതേ. കത്താവേ! ഞങ്ങൾ പാപികളാകുന്നു എന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറയുന്നു, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ.

കത്താവേ! തവ മരണത്താൽ ഞങ്ങളുടെ മരണം മാഞ്ഞുപോകുവാനായിട്ട്, തിരു സ്നേഹം തവ സ്ഥാനത്തു നിന്ന് ഞങ്ങളുടെ അടുക്കലേക്ക് ഇറക്കിക്കൊണ്ടു വന്നു ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ.

കൗമാ

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്മശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്മശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്മശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

സുറിയാനി

ബ്രിക്മുകോക്ദഹലോഹൈൻ

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-

മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-

മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-

മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം.

ഗദ്യം.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം. }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം. }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കുരിശു വരച്ച് കുമ്പിടണം. }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച : സന്ധ്യാ നമസ്കാരം.

(ലോക്മോർ തെശുദ്ദഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും
ഉണ്ടാകുകുകൃപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കളളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാരെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.

Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് കദ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നുനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽഓൻ സ്താവോസോൻ കദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാരെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റുഹായ്ക്കു വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ

നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെപോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച : സന്ധ്യാ നമസ്കാരം.



പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച സൂത്താറ

കൗമാ

ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ താഴ് വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

സുറിയാനി

ബ്രിക്മുക്കോക്ദഹലോഹൈൻ

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

ഗദ്യം

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൾ- പെസഹായുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൾ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

(ലോക്മോർ തേശുറ്റുഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനും.
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും.
ഉണ്ടാകുകുപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും.
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.
Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്രുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് ക്ഷ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാത്തോയാ റഹ്മാ വഹ്നൂനോ
നസ്പാസ് ആഹൂൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽദാൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റുഹാസ്തു വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാറോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

സ്തുതമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is

in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

Stomankalos Kurialaison

പ്രുമിയോൻ

പുരോഹിതൻ: നാം എല്ലാവരും പ്രാർത്ഥിച്ച് കത്താവിനോടു കരുണയും ദയവും യാചിക്കണം.

പ്രതിവാക്യം: കാരണുവാനായ കത്താവേ! ഞങ്ങളിൽ കരുണ തോന്നി ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ.

പുരോഹിതൻ: സ്തുതിയും സ്തോത്രവും പ്രഭയും പുകഴ്ചയും അനശ്വരമായ നല്ല ഉന്നതിയും നിത്യവും ഇടവിടാതെ അർപ്പിക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ യോഗ്യരായിത്തീരണമെ.

താൻ മാത്രം പൂണ്ണസത്യസ്നേഹമായിരിക്കുന്നവനും, തന്റെ പ്രജാവാത്സല്യം മൂലം സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് നിന്ന് ഇറങ്ങി വന്ന് ഭൂമിയിൽ ഭരണപ്രകാരം സഞ്ചരിച്ചവനും, എഴുന്നേറ്റു നിന്നു തന്റെ അരയിൽ തുവാല കെട്ടി തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെ കാലുകളെ കഴുകിക്കൊണ്ട് താഴ്മയേയും പരിപൂണ്ണതയുടെ പ്രശസ്ത മാറ്റത്തേയും തങ്കൽ കാണിക്കുകയും ചെയ്തവനും ആയ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്ക് ദൈവികമായ ഈ സ്തോത്രബലി അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സമയത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും നേരങ്ങളിലും സമയങ്ങളിലും ഞങ്ങളുടെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആരാധനയും യോഗ്യമാകുന്നു.

സെദറാ

അദ്യശ്യങ്ങളും ദ്യശ്യങ്ങളും ആയവയെ തന്റെ വചനത്താൽ നിർമ്മിച്ചവനും, അനാദ്യന്തമായ തന്റെ ശക്തിയാൽ എല്ലാറ്റിനേയും ഉള്ളതിലേക്കു കൊണ്ടുവരുന്നവനും ആയ ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനെ, കത്താവ് വിശുദ്ധിയുടേയും പ്രകാശത്തിന്റേയും

ജീവന്റേയും നിതിയുടേയും ശുചിത്വത്തിന്റേയും ഉറവയാകുന്നു. കത്താവും ഞങ്ങളുടെ നിമിത്തം ഭേദംകൂടാതെ ശരീരിയായിത്തീരുകയും ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി അപമാനങ്ങളും അദികേഷപങ്ങളും അപഹാസങ്ങളും സഹിക്കുകയും ചെയ്തു. സ്വർഗ്ഗീയ സൈന്യങ്ങളാൽ കത്താവും ശുശ്രൂഷിക്കപ്പെടുമ്പോൾ മനുഷ്യരെ രക്ഷിപ്പാൻവേണ്ടി ശുശ്രൂഷകനായി കാണപ്പെട്ടു. അറിവില്ലാത്തവരും വിദ്യാവിഹീനരുമായ ശിഷ്യരെ അനേകരിൽ നിന്നും കത്താവും തിരഞ്ഞെടുത്തു അവർക്കു പുണ്യോപദേശം നൽകിയതിനാൽ കത്താവിന്റെ മനുഷ്യസ്നേഹംമൂലം ഇതിനെ നിവർത്തിച്ചു. രഹസ്യപുണ്ണമായ മാളികയിൽ അവരോടുകൂടെ ഭക്ഷണത്തിനിരുന്ന് പരിശുദ്ധ പെസഹായെ ഭക്ഷിച്ചു. ഗൃഹസംഗതികൾ വെളിപ്പെടുത്തി കാണിച്ചുകൊണ്ട് താഴ്മയുടെ മാതൃകയെ തന്നിൽത്തന്നെ ആദ്യമായി താൻ അവർക്കു കാണിച്ചുകൊടുത്തു. പിന്നീട് ശുശ്രൂഷകനെപ്പോലെ അത്താഴത്തിൽ നിന്ന് എഴുന്നേറ്റുനിന്ന് തുവാല തന്റെ അരയിൽ ചുറ്റി പാത്രത്തിൽ വെള്ളമൊഴിച്ച് അവരുടെ കാൽ കഴുകിയഥാർത്ഥമായ ദൃഷ്ടാന്തം അവർക്കു ഏല്പിച്ചുകൊടുത്തു. എന്നാൽ ഇളയവനിൽ നിന്ന് ആരംഭിച്ച് ഒടുവിൽ പത്രോസിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു താഴ്മയുടെ മാതൃകയെ ഞങ്ങളെ കാണിച്ചു പഠിപ്പിച്ചു! ഇതിനാൽ സ്നേഹൈക്യത്തേയും അന്യോന്യമുള്ള ക്ഷമയുടെ സംബന്ധത്തേയും വിതച്ചു ഇപ്രകാരം ഞങ്ങളും പരസ്പരം കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവെന്ന് ആജ്ഞാപിച്ചു. അവർ ഇതിനെ കൈകൊണ്ടിട്ടു അസൂയകൂടാതെ ഞങ്ങളേയും ഏല്പിച്ചു. അതിനാൽ അവരെപ്പോലെ ഞങ്ങൾവർത്തിച്ച് തവ നന്മയോടെ അപേക്ഷിക്കുന്നതെന്നാൽ ഞങ്ങൾ ചെയ്ത പിഴകൾ വിസ്മരിച്ചുകളയണമെ. വേശ്യാസ്ത്രീയ്ക്കു നൽകിയ പ്രകാരം അവയ്ക്കുല്ലാം മോചനം ഞങ്ങൾക്കു നൽകേണമെ. മന്റെ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവരിൽ ഞങ്ങളെ ക്രമീകരിക്കണമെ. ഈ ദിവസത്തെ ഈ കഴുകൽ ഞങ്ങൾക്കു ദേഹാന്തമാക്കളുടെ സകല മാലിന്യത്തിൽ നിന്നുമുള്ള ശുദ്ധീകരണമായിത്തീരണമെ. എല്ലാ ദുഃഖത്തേയും കോപത്തേയും ദുഃഖണത്തേയും ഏഷണിയേയും വെറുപ്പിനേയും അസൂയയേയും ഭിന്നതകളേയും ദുഷ്കൃത്യങ്ങളേയും ഞങ്ങളിൽ നിന്നകറ്റിക്കളയണമെ. ഞങ്ങളുടെ അകത്തെ മനുഷ്യനെ പുതുതാക്കി ജീവനും വിശുദ്ധിയുമുള്ള തന്റെ റൂഹാ

യാൽ ശുദ്ധീകരിക്കണമെ. തലവന്മാരും അവർക്കു താഴെയുള്ളവ
യും വലിയവരും ചെറിയവരും ആയി തന്റെ ദാസന്മാരായ ഞ
ങ്ങൾ ആത്മീകമായും സ്നേഹപരമായും പരസ്പരം സഹിച്ചും അ
ന്യോന്യം സ്തുതിക്കപ്പെട്ടും പലതരം സ്തുത്യപ്രയത്നങ്ങളെ പരസ്പ
രം വിഭജിച്ചും ഞങ്ങളുടെ അവയവങ്ങൾ പോലെ തമ്മില തമ്മി
ൽ ആലിംഗനം ചെയ്യുവാൻ തക്കവണ്ണം ഞങ്ങൾക്കു കൃപ നൽ
കണമെ. ഞങ്ങൾ എല്ലാവരും ഒരുമിച്ച് തനിക്കും തന്റെ പിതാ
വിനും പരിശുദ്ധഹൃദയം സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുമാറാ
കണമെ. ഹോശോ.....

കോലോ

(കക്കോയോ രീതി)

1. വ്യാഴദിനത്തിൽ മാളികതന്നുള്ളിൽ-ചെന്നേറി
പന്തിയിരുത്തി വഞ്ചകനാം.യുദ-യേ നാഥൻ
മുച്ഛവരത്തി-വാളിനവൻമേന്മേൽ
കക്കശഹൃദയൻ-നൽ പുഞ്ചിരിതുകി
പുറമേ കുഞ്ഞാടായ് നിന്നാൻ ചെന്നാ-യാകുന്നോൻ
കൂട്ടത്തീന്നാ വഞ്ചകനെവിട്ടോൻ-സംസ്തുത്യൻ
ഹാലേലുയ്യ....ഉ.....ഹാലേലുയ്യ - ബാറെക്മോർ
ശുബഹോ -മെനൊലം - ഹാലേലുയ്യ
2. നൂതനമായൊരു വ്യാഴദിനേതൻ ശ്ലീ-ഹന്മാരെ
നല്ലോരുത്തമ ദൃഷ്ടാന്തം കാണി-ച്ചേല്പിച്ചാൻ
ആജ്ഞാപിച്ചാ-നവരോടന്നേവം
ഞാൻ കാണിച്ചോ-രീ ദൃഷ്ടാന്തത്തെ
നിങ്ങളുമേറ്റു. വിനയത്തോ ടെപ്പോ-ഴും ചെയ്വീൻ
ഇതിനാൽ നിങ്ങൾമമ ശിഷ്യന്മാരെ-ന്നറിയേ-ണം.
ഹാലേലുയ്യ....ഉ.....ഹാലേലുയ്യ

ബോത്തേദ് ഹാശോ

ഞങ്ങൾ-ശിക്കായ് നീ-യേറ്റൊരു പി-ഡാ
താഴ്ചകളേറ്റം-ധന്യം നാഥാ!

1. നന്മ-നിറഞ്ഞൊൻ-സ്വയമേല്പി-ച്ചു
ഇസഹാ-ക്കിൻ മുൻ-കുറി നിറവേ-റ്റി
ഗോഗുൽത്തായിൽ-ബലിയായ്ത്തീൻ
വാളിന്നിസഹാ-ക്കിനെ രക്ഷി-ച്ചു
ആദാ-മിനെയാ-വീഴ്ചയിൽ നിന്നും.

2. ഇപ്പെ-രുനാളിൽ ദുഷ്ടന്മാ-രാം
യുദ-ന്മാർ വ-ബിപ്പാൻ കു-ടി
ഇസ്ക്കറിയോത്താ-യ്ക്കേകി ദ്രവ്യം
വാഗ്ദ-ത്തംപോൽ-ഗുരുവിനെയാ-റ്റി
വാങ്ങി-വിലയ്ക്കായ് തുങ്ങിച്ചാകൽ

3. പെസഹാ-ഘോഷി-ച്ചാ-മുൻ നി-യമം
നിത്തീ-ടാനായ്-വിട്ടു നാ-ഥൻ
കീപ്പായോഹ-നാനെന്നിവരെ
രഹസ്യ-ങ്ങൾ തൻ-നാഥനു വേ-ണ്ടി
കുഞ്ഞാ-ടിനെയും-തയ്യാറാക്കി

നിൻ വി-ധി ചെയ്തോർ-വിധിയേ-ല്ക്കുമ്പോൾ
വിധിച്ചെയ്തതേ-ങ്ങങ്ങളെയീശാ
മൊറിയോ റാഹേം.....

മാർ യാക്കോബിന്റെ ബോവുസാ

മ്ശിഹാ സ്കീപ്പാ മൃതി കഷ്ടതകൾക്കായ് വ-ന്നോനെ
പ്രാർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലൻപുണ്ടാ-കേണം
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

1. ഇസഹാ-ക്കിൻ യാഗം നിറവേറ്റാനീശോ-നാഥൻ
പെരുനാ-ളിനു നാൾ മൂന്നുള്ളപ്പോൾ മലമേ-ലേറി
യാനം-ചെയ്താൻ നാൾ മൂന്നിസഹാക് ബലിയായ്ത്തീരാൻ
നാഥൻ തനിയെയേല്പിച്ചതിനേയതു കാ-ട്ടുന്നു
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

2. അസം-ഭാവികമുടയോൻ ഹതനായ് സ്വേച്ഛത്താലേ
സാ-രാംഗത്തിൽ മൃതനായില്ല മത്തു-തയില താൻ
യാ-ഗത്തിനായ് വിരക്തവഹിച്ചോനായോനി-സഹാക്ക്
തോ-ളിൽ പ്രൃശേന്തിയ സുന്ദവിനെ സുചി-പ്പിച്ചു
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

നാഥാ ഭൂവാനം നിൻ പീഡയതിൽ ക്ലേശിച്ചു
മാനോർ വാനോർ നിൻ താഴ്വയിലതി വിസ്മയമാൻ
ദേവാ! ദയയുണ്ടാകേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

(അല്ലെങ്കിൽ)

പൗരോഹിത്യം രാജ്യം പ്രവചനമെന്നിവയെന്യേ
യുദന്മാരെ നിങ്ങളുടെ നിലയം സർവ്വം ശൂന്യം

കുറിയേലായിസോൻ...കുറിയേലായിസോൻ..കുറിയേലായിസോൻ

91 - 121 മസുമൂർ

ഉയരപ്പെട്ടവന്റെ മറയിൽ ഇരിക്കുന്നവനും , ദൈവത്തിന്റെ നിഴലിൽ മഹത്വപ്പെടുന്നവനുമേ!

ഞാൻ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്ന ദൈവം എന്റെ ശരണവും എന്റെ സങ്കേതസ്ഥലവുമെന്നു കത്താവിനെക്കുറിച്ച് നീ പറക.

എന്തെന്നാൽ അവൻ വിരുദ്ധത്തിന്റെ കെണിയിൽ നിന്നും, വ്യത്ഥ സംസാരത്തിൽ നിന്നും നിന്നെ വീണ്ടുകൊള്ളും.

അവൻ തന്റെ തുവലുകൾ കൊണ്ടു നിന്നെ രക്ഷിക്കും. അവന്റെ ചിരകളുടെ കീഴിൽ നീ മറയ്ക്കപ്പെടും; അവന്റെ സത്യം നിന്റെ ചുറ്റും ആയുധമായിരിക്കും.

നീ രാത്രിയിലെ ഭയത്തിൽ നിന്നും, പകൽ പറക്കുന്ന അന്ധ്രത്തിൽ നിന്നും, ഇരുട്ടിൽ സഞ്ചരിക്കുന്ന വചനത്തിൽ നിന്നും, ഉച്ചയിൽ ഉഴയുന്ന കാറ്റിൽ നിന്നും ഭയപ്പെടുകയില്ല.

നിന്റെ ഒരു ഭാഗത്ത് ആയിരങ്ങളും, നിന്റെ വലത്തുഭാഗത്ത് പതിനായിരങ്ങളും വീഴും.

അവ നിങ്കലേക്ക് അടുക്കയില്ല; എന്നാലോ നിന്റെ കണ്ണുകൾ കൊണ്ട് നീ കാണുക മാത്രം ചെയ്യും. ദുഷ്ടന്മാർക്കുള്ള പ്രതിഫലത്തെ നീ കാണും.

എന്തെന്നാൽ സ്വന്ത വാസസ്ഥലം ഉയരങ്ങളിൽ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന എന്റെ ശരണമായ കർത്താവു താൻ ആകുന്നു.

ദോഷം നിന്നോട് അടുക്കയില്ല; ശിക്ഷ നിന്റെ വാസസ്ഥലത്തിനു സമീപിക്കുകയുമില്ല.

എന്തെന്നാൽ നിന്റെ സകല വഴികളിലും നിന്നെ കാക്കേണ്ടതിന് അവൻ നിന്നേക്കുറിച്ച് അവന്റെ മാലാഖമാരോടു കല്പിക്കും.

നിന്റെ കാലിൽ നിനക്ക് ഇടച്ചു ഭവിക്കാതിരിപ്പാൻ അവർ തങ്ങളുടെ ഭൃത്യങ്ങളിന്മേൽ നിന്നെ വഹിക്കും.

സപ്പത്തേയും അണലിയേയും നീ ചവിട്ടും : സിംഹത്തേയും പെരും പാമ്പിനേയും നീ മെതിക്കും.

അവൻ എന്നെ അന്വേഷിച്ചതുകൊണ്ട് ഞാൻ അവനെ രക്ഷിച്ചു ബലപ്പെടുത്തും; എന്റെ നാമം അറിഞ്ഞതുകൊണ്ട് അവൻ എന്നെ വിളിക്കും.

ഞാൻ അവനോടു് ഉത്തരം പറയും; തെരുക്കത്തിൽ ഞാൻ അവനോടുകൂടെ ഇരുന്നെ അവനെ ബലപ്പെടുത്തി ബഹമാനിക്കും.

ദീപ്തായുസ്സുകൊണ്ടു ഞാൻ അവനെ തൂപ്പിപ്പെടുത്തും; എന്റെ രക്ഷ അവനെ ഞാൻ കാണിക്കും ചെയ്യും.

ഞാൻ പവ്വതത്തിലേയ്ക്ക് എന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തും. എന്റെ സഹായക്കാരൻ എവിടെ നിന്നുവരും.

എന്റെ സഹായം സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ച കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നാകുന്നു.

അവൻ നിന്റെ കാൽ ഇളകുവാൻ സമ്മതിക്കയില്ല. നിന്റെ കാവൽക്കാരൻ ഉറക്കം തുങ്ങുകയില്ല.

എന്തെന്നാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ കാവൽക്കാരൻ ഉറക്കം തുങ്ങുന്നില്ല; ഉറങ്ങുന്നില്ല.

നിന്റെ കാവൽക്കാരൻ കർത്താവാകുന്നു; കർത്താവു തന്റെ വലത്തു കൈകൊണ്ടു നിനക്കു നിഴലിടും.

പകൽ ആദിത്യനെങ്കിലും രാത്രിയിൽ ചന്ദ്രനെങ്കിലും നിന്നെ ഉപദ്രവിക്കുകയില്ല.

കർത്താവു സകല ദോഷങ്ങളിൽ നിന്നും നിന്നെ കാത്തുകൊള്ളും : കർത്താവു നിന്റെ ആത്മാവിനെ കാത്തുകൊള്ളും.

കർത്താവ് നിന്റെ ഗമനത്തേയും നിന്റെ ആഗമനത്തേയും ഇതു മുതൽ എന്നേക്കും കാത്തുകൊള്ളും.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറൈക്മോർ

You that sit in the shelter of the most high and abide in glory, in the shadow of God.

Say to the Lord: 'My trust and my refuge; the God in whom I confide':

For He shall deliver you from the snare of stumbling,
and from idle talk:

He shall keep you under His feathers, and by His
wings, you shall be covered; and His truth shall
emcompass you like an armour.

You shall not fear from the terror by right, and from
the arrow that flied by the day.

And from the voice that travels in the darkness, and
from the devastating wind in the noon.
Thousand shall fall at your side, and ten thousand at
your right side.

They shall not come near to you; but with your eyes
you shall see only: You shall see the revenge of the
wicked.

(Since you have said), “Thou art the Lord, my trust,
who hast placed Thy abode in the heights’;

There shall not evil come near to you; neither shall ,
any plaque draw near to your dwelling place.

For he shall give His angels command concerning you,
who shall protect you in all your ways.

And they shall bear you up in their hands, least your
foot stumble.

You shall tread upon the adder and the basilisk; and you shall trample down the lion and the dragon.

(For the Lord has said): Since he has wrought me, I will deliver him and strengthen him’;

‘Since he has known my name, he shall call upon me, and I will answer him, and be with him in affliction’.

I will strengthen him and honor him. With long life, will I satisfy him, and show my salvation.

And they shall bear you up in their hands, lest your foot stumble.

You shall tread upon the adder and the basilisk; and you shall trample down the lion and the dragon.

(For the Lord has said): Since he has wrought me, I will deliver him and strengthen him’;

‘Since he has known my name, he shall call upon me, and I will answer him, and be with him in affliction’.

I will strengthen him and honor him. With long life, will I satisfy him, and show my salvation.

He shall watch over your exit and your entrance, hence-forth for ever.

Meet unto Thee, O God, is glory, Barekmor.

അപേക്ഷ

ഉയരപ്പെട്ടവന്റെ മറയിലിരിക്കുന്നവനായ കത്താവേ! തന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന്റെ ചിരകൃത്യങ്ങളുടെ നിഴലിൻ കീഴിൽ ഞങ്ങളെ മറച്ചു ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണ ചെയ്യണമെ.

സകലവും കേൾക്കുന്നവനേ! തന്റെ അനുഗ്രഹത്താൽ തന്റെ അടയാളങ്ങളുടെ അപേക്ഷ കേൾക്കണമെ.

മഹത്വമുള്ള രാജാവു. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷകനുമായ മ്ശിഹാ! നിരപ്പു നിറഞ്ഞിരിക്കുന്ന സന്ധ്യയും പുണ്യമുള്ള രാവു. ഞങ്ങൾക്കു തരണമെ.

ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ തങ്കലേയ്യു നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു; ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും പാപങ്ങളും പരിഹരിച്ച് ഇഹപരമായ രണ്ടു ലോകങ്ങളിലും ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യേണമെ.

കത്താവേ! തിരു അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഞങ്ങളെ മറച്ച് തവ കൃപ ഞങ്ങളുടെ മുഖങ്ങളിൽ നിൽക്കണമെ; പരിശുദ്ധ സ്പീബാ(+)
ദൃഷ്ടനിൽ നിന്നും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ കാത്തുകൊള്ളണമെ.

ഞങ്ങൾ ജീവനോടിരിക്കുന്ന നാളുകൾ ഒക്കെയും തിരു വലംകൈ ഞങ്ങളുടെ മേൽ ആവസിപ്പിക്കണമെ. തന്റെ നിരപ്പു ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വാഴുമാറാകണമെ. തന്നോടപേക്ഷിക്കുന്ന ആത്മാക്കൾക്കു ശരണവും രക്ഷയും ഉണ്ടാകണമെ.

തന്നെ പ്രസവിച്ച പ.മറിയമ്മിന്റേയും, തന്റെ സകല പരിശുദ്ധ ഭന്മാരുടെയും പ്രാർത്ഥനയാൽ, ദൈവമേ! ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങൾക്കു പരിഹാരമുണ്ടാക്കി, ഞങ്ങളുടെ മേൽ കരുണ ചെയ്യണമെ.

PRAYER OF St. SEVRUS

O Lord, who dost dwell the protection of the most High, protect us beneath the shadow of the wings of Thy loving kindness.

Thou who doest hear all, hear the prayer of Thy servants in Thy loving kindness, have mercy upon us.

Christ our Saviour, grant us an evening full of peace and night of holiness, for thou art the King of glory.

To Thee our eyes are turned, pardon our offenses and our sins; in this world and in the world to us; have mercy on us.

Lord, let Thy mercy protect us and Thy grace rest upon our faces, and let Thy cross (+) guard us from the evil one and his powers.

May Thy right hand rest upon us all the days of our life, and Thy peace reign among us and give hope and salvation to the souls of those who pray to Thee.

By the prayers of St. Mary who bore Thee and of all the saints, pardon us, Lord, and have mercy upon us, o God!

കൗമാരം

ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

സുറിയാനി

ബ്രിക്മുക്കോക്ദഹലോഹൈൻ

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

ഗദ്യം

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാ
കുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കൂത്താടിനെ
അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }തന്റെ പെസ
ഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ
ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാ
കുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കൂത്താടിനെ
അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }തന്റെ പെസ

ഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കണത്താടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! **{(+ കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം. }** തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

(ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനും
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും
ഉണ്ടാകുകപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കളളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിയ്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് കുദ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നുനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽദാൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റൂഹാത്മ്യ വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ മുന്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

വിശ്വാസപ്രമാണം

സർവ്വശക്തിയുള്ള പിതാവും സ്വർഗ്ഗത്തിന്റേയും ഭൂമിയുടേയും-

കാണപ്പെടുന്നവയും കാണപ്പെടാത്തവയുമായ, സകലത്തിന്റേ

യും സ്രഷ്ടാവുമായ സത്യ ഏക ദൈവത്തിൽ ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിന്റെ ഏക പുത്രനും, സർവ്വലോകങ്ങൾക്കും മുന്പേ പിതാവിൽ നിന്നു ജനിച്ചവനും, പ്രകാശത്തിൽ നിന്നുള്ള പ്രകാശവും, സത്യദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സത്യദൈവവും, ജനിച്ചവനും സൃഷ്ടിയല്ലാത്തവനും, സാരാംശത്തിൽ പിതാവിനോട് സമത്വമുള്ളവനും, സകലവും താൻ മുഖാന്തിരമായി നിർമ്മിച്ചവനും, മനുഷ്യരായ ഞങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കും വേണ്ടി തിരുമനസ്സായപ്രകാരം + സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നിറങ്ങി, വി. റൂഹായാൽ, ദൈവമാതാവായ വി. കന്യമറിയാമിൽ നിന്ന്, + ശരീരമായിത്തീർന്നു മനുഷ്യനായി, പൊന്തിയോസ് പീലാത്തോസിന്റെ ദിവസങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി + കുരിശിൽ തറയ്ക്കപ്പെട്ട്, കഷ്ടത അനുഭവിച്ചു മരിച്ച് അടക്കപ്പെട്ട്, മൂന്നാം ദിവസം ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റ്, സ്വർഗ്ഗത്തിലേയ്ക്കു കരേറി, തന്റെ പിതാവിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തു ഇരുന്നവനും, ജീവനുള്ളവരേയും മരിച്ചവരേയും വിധിപ്പാൻ, തന്റെ വലിയ മഹത്വത്തോടെ ഇനിയും വരുവാനിരിക്കുന്നവനും, തന്റെ രാജ്യത്തിനു അവസാന മില്ലാത്തവനുമായ യേശുമിശിഹാ ആയ ഏക കർത്താവിലും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

സകലത്തേയും ജീവിപ്പിക്കുന്ന കർത്താവും, പിതാവിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു, പിതാവിനോടും പുത്രനോടും കൂടെ വന്ദിക്കപ്പെട്ടു സ്തുതിക്കപ്പെടുന്നവനും, നിബിയന്മാരും ശ്ലീഹന്മാരും മുഖാന്തിരം സംസാരിച്ചവനുമായ, ജീവനും വിശുദ്ധിയുമുള്ള ഏക റൂഹായിലും കാതോലികവും ഐക്യഹിതവുമായ ഏക വിശുദ്ധ സഭയിലും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

പാപമോചനത്തിന് മാമോദീസാ ഒരിക്കൽ മാത്രമാകുന്നുവെന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറഞ്ഞു്, മരിച്ചുപോയവരുടെ ഉയിർപ്പിനും വരുവാനിരിക്കുന്ന ലോകത്തിലെ പുതിയ ജീവനുമായി ഞങ്ങൾ നോക്കിപ്പാക്കുന്നു. ആമ്മീൻ

We believe in one true God
The Father Almighty, Maker of heaven and earth, and
of all things visible and invisible:

And in the one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God; begotten of the Father before all worlds; light of light very God of very God; begotten, not made; being of the same substance with the Father; and by whom all things were made; + who for us human, and for our salvation, came down from heaven, + and was incarnate of the holy virgin Mary, Mother of God, by the Holy ghost, and became man; + and was crucified for us, in the days of Pontius Pilate; and suffered, and died, and was buried; and the third day rose again according to His will; and ascended in to heaven, and sits on the right hand of the Father; and shall come again in His great glory to judge both the living and the dead; whose Kingdom shall have no end;

And in the one living Spirit, the life-giving Lord of all, who proceeds from the Father; and who with the Father and Son is worshipped and glorified; who spoke by the prophets and the apostles:

And in the one, holy, Catholic and Apostolic Church: and we acknowldege one baptism for the remission of sins; and look for the resurrection of the dead: and the new life in the world to come. Amen.

പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച : സൂത്താറ നമസ്കാരം.



പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച പ്രഭാതം

കൗമാ

ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

പെസഹാ-യാൽ പെസഹാടിനെ നീ-ക്കിയ മ്ശിഹാ
മോദി-ച്ചുരുളുക കൃപ നിൻ-പെസഹായാൽ

(+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

സുറിയാനി

ബ്രിക്മുക്കോക്ദഹലോഹൈൻ

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

മ്ശീഹോ- ദബുപെഹോശാരായ്ലേ-
മ്മറുപെസാഹൊബപെസഹോ

അപ്സഹലാൻവെസറാ ഹാമേലൈൻ (+) കുരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം.

ഗദ്യം

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കൂത്താടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കൂത്താടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള തന്റെ താഴ്ന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകുന്നു. തന്റെ പെസഹായാൽ- പെസഹായുടെ കൂത്താടിനെ അഴിച്ചവനായ മ്ശിഹാ! {(+) കരിശു വരച്ച് കമ്പിടണം }തന്റെ പെസഹായാൽ - ഞങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിച്ച് - ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.

(ലോക്മോർ തേശുക്രൂഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും
ഉണ്ടാകുകുപ പാപികളും ഞങ്ങളിലും
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിയ്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.

Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് ക്ഷ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നുനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽദാൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റുഹാസ്തു വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആ ഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാറോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

സ്തുതമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is

in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

Stomankalos Kurialaision

(51-ാം മസുമൂർ)

ദൈവമേ! തവ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തിരു കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

കർത്താവിനു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തിരുവചനത്തിൽ കർത്താവു നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തിരുന്യായവിധികളിൽ കർത്താവു ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉത്ഭവിച്ചു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഉത്താനത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻവെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോ

ഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മായിച്ചു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമേ.

തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്ക് തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ.

അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമാരെ തിരുവഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ള ആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നറുങ്ങിയ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഉഴുതുമ്മിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാരെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me

throughly from my guilt and cleanse me from my sin.
For I acknowledge my fault and my sins are before me
always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy
sight, that Thou mayst be justified in Thy words and
vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother
conveive me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made
known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me
with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I
shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the
bones which have been humbled shall rejoice. Turn
away Thy face from my sins and blot out al my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy
steadfast spirit within me. Cast not me from Thy
presence and take not Thy Holy Spirit from me.

But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let
Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the
wicked Thy way and sinners may return to Thee.
Deliver me from blood, O God, God of my salvation,
and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my
lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise

Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ശുബഹോ..... മെനൊലം..... കുറിയേലായിസ്സോൻ.

എനിയോനോ

(ഏമ്മോദ് കിസോ..... എന്ന രീതി)

1. ഇന്നാൾ നാ-ഥൻ-വെളിവാക്കിയ മ-മ്മം
ശോകം പാ-രംശ്ശീഹരങ്ങളുവാ-ക്കി
ദേവാ! ദയചെയ്തീടണമെ.
2. തൻ സ്മരണ-യ്ക്കായ് പന്തിരുശി-ഷ്യക്
തന്നരക്ത-ങ്ങൾ സസ്സേഹം നലകിയ
ദേവാ! ദയചെയ്തീടണമെ.
3. സാദരമാ സ്രാപ്പേന്മാർ കീത്തിക്കെ
പാപിനി തൈലം കാലുകളിൽ പുശിയ
ദേവാ! ദയചെയ്തീടണമെ.
4. സ്വവധത്താ-ലാടിനെ മോചിപ്പിച്ചു
തന്നരക്ത-ങ്ങൾ ശിഷ്യന്മാക്കേ-കിയ
ദേവാ! ദയചെയ്തീടണമെ.

ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനൊലം.

5. രക്ഷകനാം-നാഥൻ മർത്യതയാനോൻ
ബലിയോടൊപ്പം ശ്രേഷ്ഠാചാര്യൻ-തൻ
ദേവാ! ദയചെയ്തിടണമെ.

63 ഓ. മസുമൂർ

എന്റെ ദൈവമേ! കത്താവ് എന്റെ ദൈവമാകുന്നു. ഞാൻ ക
ത്താവിനു വേണ്ടി കാത്തിരിക്കും.

ദാഹിച്ചും വരണ്ടും വെള്ളത്തിനായി ആഗ്രഹിച്ചിരിക്ക
ുന്ന ഭൂമിയെപ്പോലെ എന്റെ ആത്മാവ് കത്താവിനായി ദാഹിച്ചി
രിക്കുന്നു. എന്റെ ജഡവും കത്താവിനായി കാത്തിരിക്കുന്നു.

ഇപ്രകാരം കത്താവിന്റെ ബലത്തേയും കത്താവിന്റെ
ബഹുമാനത്തേയും കാണാൻ സത്യമായിട്ട് ഞാൻ കത്താവിനെ
നോക്കി

എന്തെന്നാൽ കത്താവിന്റെ കരുണ ജീവനേക്കാൾ നല്ല
താകുന്നു. എന്റെ അധരങ്ങൾ കത്താവിനെ സ്തുതിക്കും.

ഞാൻ ജീവനോടികുറിച്ചുവോൾ ഇപ്രകാരം ഞാൻ കത്താ
വിനെ വാഴ്ത്തുകയും കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ ഞാൻ എന്റെ
കൈകളെ ഉയർത്തുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ ആത്മാവ് കൊഴുപ്പും മേദസ്സും കൊണ്ടെന്നപോ
ലെ പൂഷ്ടി പ്രാപിക്കും. എന്റെ വായ് സ്തുതിയുള്ള അധരങ്ങൾ
കൊണ്ട് കത്താവിനെ സ്തുതിക്കയും ചെയ്യും.

എന്റെ കിടക്കയിന്മേൽ ഞാൻ കത്താവിനെ ഓർത്തും.
രാത്രി കാലങ്ങളിൽ ഞാൻ കത്താവിനെ ധ്യാനിക്കുകയും
ചെയ്യും.

എന്തെന്നാൽ കത്താവ് എനിക്ക് സഹായായിത്തീർന്നു.
കത്താവിന്റെ ചിറകുകളുടെ നിഴലിൽ ഞാൻ മറയ്ക്കപ്പെടും.

എന്റെ ആത്മാവ് കത്താവിനെ പിൻതുടന്നു. കത്താവി
ന്റെ വലത്തുകൈ എന്നെ താങ്ങുകയും ചെയ്യും.

അവർ എന്റെ ആത്മാവിനെ നശിപ്പിപ്പാൻ അന്വേഷിച്ചു.
അവർ ഭൂമിയുടെ അധോഭാഗങ്ങളിലേയ്ക്ക് പ്രവേശിക്കും.

അവർ വാളിനു വിധേയമാക്കപ്പെടുകയും കുറുനരികൾ
ക്ക് ഭക്ഷണമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ ആണയിടുന്ന ഏവനും പുക

ഴ്ചയുണ്ടാകും. എന്തെന്നാൽ അസത്യം പറയുന്നവരുടെ വായ്
അടയ്ക്കപ്പെടും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു.
ബാറെക്മോർ

My God! You are my God. Earnestly I seek you.

My soul thirsts for you and my body longs for
you, as the dry and weary land, cry for water.

I looked at you in the Sanctuary to behold your
power and glory.

My lips will glorify you because your loving
kindness is better than life.

I will praise you as long as I live and I will lift
up my hands like this in your name.

My soul will be flourished as with marrow and
fat, and my mouth shall praise you with singing lips.

I remember you on my bed, I think of you
through the watches night.

Because you are my help, I sing in the shadow
of your wings

My soul clings to you, your right hand upholds
me.

They who seek my life will be destroyed; they
will go down to the depths of the earth.

They will be given over to the sword and
become food for foxes.

But the king will rejoice in God. All who swear
by God's name will praise Him, while the mouths of
the lairs will be silenced.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

എനിയോനോ

1. മരണത്തിനു മുമ്പായ്-അപ്പം വീഞ്ഞും
തൻ-മെയ് രക്തങ്ങളുടെ കുറിയായ്
ശിഷ്യന്മാർക്കു കൊടുത്തോനേ
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
2. പെസഹാകുഞ്ഞാടിൻ-വിടുതൽമൂലം
പഴയവനിത്തി-തൻ ഗാത്രം
ശിഷ്യക്കേകിയവൻ ധന്യൻ
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
3. ഭക്ഷണവേളയതിൽ-നിങ്ങളിലൊരുവൻ
എന്നെയൊറ്റീടുമെന്നേവം
ശിഷ്യന്മാരോടു ചൊന്നോനേ!
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
4. അബ്രഹാമിൻ മുൻ-കുറിയം ബലിയാൽ
ഇസഹാക്കിനെ രക്ഷിച്ചോനേ!
പാടേൽപാൻ ഹിതമാനോനേ
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
5. സസ്തേഹത്താൽ-പങ്കുപ്പാടേറ്റ്
ആദാമിനെയും സുതരേയും
വീണ്ടോനാം മ്ശിഹാ നാഥാ-
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
6. ജലപാത്രം പേറി-കൈലേസരയിൽ
ചേലൊടുചുറ്റി ശിഷ്യരുടെ
കാലുകൾ കഴുകിയവൻ ധന്യൻ-
നിൻ മുൻ-വ-ന്നേൻ കൃപ ചെയ്കെ-ന്മേൽ
ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനൊലം
7. സ്വർപ്പുര രാജാവേ-ആദ്രത തോന്നി
മഹിമ സഭയ്ക്കേകീടണമേ

അവൾ നിൻപേക്കു് താതന്നും.

റൂഹാ-യ്ക്കും സ്തോത്രം പാടും കുറിയേലായിസോൻ

19-ാം മസൂമൂർ

സ്വർഗ്ഗം ദൈവത്തിന്റെ മഹത്തവത്തെ അറിയിക്കുന്നു. സ്വർഗ്ഗത്തു് അവന്റെ കൈവേലയെ കാണിക്കുന്നു. പകൽ പകലിനു വാക്കിനെ ഉച്ചരിക്കുന്നു; രാത്രി രാത്രിക്ക് അറിവിനെ അറിയിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

അവയുടെ ശബ്ദം കേൾക്കപ്പെടാത്ത ഭാഷയുമില്ല; വാക്കുകളുമില്ല. ഭൂമിയിൽ എല്ലായിടവും അവയുടെ അറിയിപ്പും ഭൂലോകത്തിന്റെ അതിർത്തികളോളം അവയുടെ വചനങ്ങളും പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

അവൻ അവയിൽ സൂര്യന്റെമേൽ അവന്റെ കൂടാരം അടിച്ചു; അതു തന്റെ മണവറയിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുന്ന മണവാളൻ എന്നപോലെ ആകുന്നു. പരാക്രമമുള്ളവൻ എന്നപോലെ തന്റെ വഴി ഓടുവാൻ സന്തോഷിക്കും.

സ്വർഗ്ഗാതിർത്തികളിൽ നിന്നു് അതിന്റെ പുറപ്പാടും, സ്വർഗ്ഗാതിർത്തികളിൽ അതിന്റെ താങ്ങലും ആകുന്നു. അതിന്റെ ആവിയിൽ നിന്നു് മറവായിരിക്കുന്നത് ഒന്നുമില്ല.

കത്താവിന്റെ വേദപ്രമാണം കറ ഇല്ലാത്തതും, ആത്മാവിനെ തിരിക്കുന്നതും ആകുന്നു. കത്താവിന്റെ സാക്ഷി വിശ്വാസ യോഗ്യവും ശിശുക്കളെ ഇണാനമുള്ളവരാക്കുന്നതും ആകുന്നു. കത്താവിന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ ചൊവ്വുള്ളവയും ഹൃദയത്തെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്നവയും ആകുന്നു. കത്താവിന്റെ കല്പന തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടതും, കണ്ണുകളെ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതും ആകുന്നു.

കത്താവിനെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയം വെടിപ്പുള്ളതും എന്നേക്കും നിലനിൽക്കുന്നതും ആകുന്നു. കത്താവിന്റെ ന്യായവിധികൾ സത്യമായിട്ടുള്ളവയും, സകലത്തിലും നീതിയായിട്ടുള്ളവയും ആകുന്നു.

അവ സ്വണ്ണത്തേക്കാളും നല്ല രത്നത്തെക്കാളും ആഗ്രഹിക്കത്തക്കവയും, തേനിനെക്കാളും തേൻകട്ടയെക്കാളും മാധുര്യമുള്ളവയും ആകുന്നു.

അത്രയുമല്ല തന്റെ ദാസൻ അവയാൽ സൂക്ഷിക്കപ്പെടും

അവൻ അവയെ ആചരിച്ചാൽ വളരെ പ്രതിഫലം കിട്ടും. പിഴകളെ തിരിച്ചറിയുന്നവൻ ആര്? രഹസ്യകാര്യങ്ങളിൽ എന്തെങ്കിലും കുറ്റമില്ലാത്തവനാക്കിത്തീർക്കണമേ.

ദുഷ്ടന്മാർ എന്നിൽ അധികാരപ്പെടാതിരിപ്പാനും പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് ഞാൻ വെടിപ്പുള്ളവനായിരിപ്പാനായിട്ട് അന്യായത്തിൽ നിന്ന് കത്താവിന്റെ ദാസനെ തടയണമേ. എന്റെ സഹായക്കാരനും എന്റെ രക്ഷിതാവുമായ കത്താവേ! എന്റെ വായിലെ വചനങ്ങൾ തിരു ഇഷ്ടപ്രകാരവും, എന്റെഹൃദയത്തിലെ ധ്യാനം തിരു മുമ്പാകെയുമിരിക്കണമേ.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ-ശുബ...

The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork. Day after day they pour speech, and night after night they display knowledge.

There is no speech or language where their voice is not heard. Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world.

In the heavens, He has pitched a tent for the sun which is like a bridegroom coming forth from his pavilion like a champion, rejoicing to run his course.

It rises at one end of the heavens and makes its circuit to the other, nothing is hidden from its heat.

The law of the Lord is perfect reviving the soul. The statutes of the Lord are trustworthy making wise the simple.

The precepts of the Lord are right giving joy to the heart. The commands of the Lord are radiant giving light to the eyes.

The fear of the Lord is pure enduring for ever. The

ordinances of the Lord are sure and altogether righteous. They are more precious than gold, than much pure gold. They are sweeter than honey than honey from the comb.

By them is your servant warned in keeping them there is great reward. Who can discern his errors? Forgiven my hidden faults.

Keep your servant also from willful sins may they not rule over me. Then will I be blameless innocent of great transgression. May the words of my mouth and the meditation of my heard be pleasing in your sight. O! Lord, my rock and my redeemer. And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

എനിയോനോ

(ശ്മായോനോ ശുബഹോ സൊമറിൻ.... എന്ന രീതി)

(മ്ശിഹാ ജീവിച്ചെഴുന്നേറ്റു എന്ന രീതി)

1. രക്ഷക പീ-ഡാനഭവത്തിൽ
സോദരരേ-വരുവീൻ കേഴാം
സീയോനിൽ-മുവഴന്മാർ തൻ
ദ്രോഹത്തിൽ-നിലവിളി കൂട്ടാം
2. മത്യ്കായി-താഴ്ത്തിയ നിന്നെ
വാഴ്ത്തിടുവാ-നേവൻ പോരും
വീണവനാ-ദാമിൻ പേക്കായ്
സ്നേഹത്താൽ-നീ കുരിശേരി.
3. മിസരേമീ-ന്നത്തുതപൂവ്
നിഗ്തമാം-മുന്തിരിവള്ളി
കണ്ടാലും-ശൂന്യതയാൻ
പമികരതിൽ-വിഹരിക്കുന്നു

- 4. തോട്ടത്തി-നതിനെ നീക്കി
ജാതികളിൽ-ചിതറിച്ചേവം
തിരുസഭയെ-വേട്ടോൻ ധന്യൻ
നിന്നെയവൾ-കീർത്തിക്കുന്നു
- 5. രക്ഷകസ-ന്നിധിയാണേവം
ശിഷ്യന്മാർ-ചോദിച്ചിന്നാൾ
കത്താവേ-എവിടെയൊരുകൾ
നിൻപേക്കായ്-പെസഹാ ഞങ്ങൾ
ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനഓലം
- 6. നാഴികയാ-യെന്നോത്തപ്പോൾ
നാഥൻ നീ-ചൊല്ലിയയച്ചു
അത്താഴം-പരിചൊടൊരുകാൻ
കീപ്പായോ-ഹന്നാമാരെ കുറിയേലായിസോൻ

കത്താവിന് ഒരു പുതിയ പാട്ടും, കത്താവിന്റെ സ്തുതിയെ ഭൃമിയുടെ അതിർത്തികളിൽ നിന്നും പാടുവിൻ. സമുദ്രത്തിലേക്ക് ഇറങ്ങിപ്പോകുന്നവരും, അതിലുള്ള സകലവും, ദ്വീപുകളും, അവയിൽ കൂടിയിരിക്കുന്നവരും! കത്താവിനു പാടുവിൻ.

വനവും അതിലെ ഗ്രാമങ്ങളും സന്തോഷിക്കട്ടെ. കാരോർ മേച്ചിൽസ്ഥലങ്ങളായിരിക്കട്ടെ. പാറകളിൽ കൂടിയിരിക്കുന്നവർ സ്തുതിക്കട്ടെ. അവർ പൂർവ്വതങ്ങളുടെ മുകളിൽ നിന്ന് ആത്മം കൊള്ളട്ടെ. കത്താവിന് മഹത്വം കൊടുക്കുകയും, കത്താവിന്റെ സ്തുതികളെ ദ്വീപുകളിൽ അറിയിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ.

കത്താവ് പരാക്രമി എന്നപോലെ പുറപ്പെടും. കത്താവ് യോദ്ധാവ് എന്നപോലെ വാശിയെ ജ്വലിപ്പിക്കും. കത്താവ് ആത്മ പ്രബലപ്പെട്ട് തന്റെ ശത്രുക്കളെ സംഹരിക്കും.

ആകാശങ്ങളേ മേലിൽനിന്ന് ആനന്ദിപ്പിൻ. മേഘങ്ങൾ നീതിയെ തളിക്കട്ടെ. ഭൃമി തുറക്കപ്പെടട്ടെ. രക്ഷ വർഷിക്കട്ടെ. നീതി ഒന്നിച്ചു മുളയ്ക്കുമാറാകട്ടെ. ഇവയെ സൃഷ്ടിച്ച കത്താവു ഞാനാകുന്നു.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു.
ബാരെക്മോർ ശുബഹോ..... മെനഓലം.....

Sing to the Lord a new song. His praise from the ends of the earth. You who go down to the sea, and all that is in it you islands and all who live in them praise the Lord.

Let the desert, and its town raise their voices. Let the settlements where kedar lives, rejoice. Let the people of Sela, sing for joy. Let them shout from the mountain tops. Let them give glory to the Lord and proclaim His praise in the islands.

The Lord will march out like a mighty man. Like a warrior, he will stir up his zeal, with a shout. He will raise the battle cry and will triumph over His enemies.

You heavens above, rain down righteousness let the clouds shower it down. Let the earth open wide, let salvation spring up. Let righteousness grow with it. I, the Lord have created it.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

Barekmor Shubah..... Men olam.....